



# Euro **ASTRON**ews

## **Astron SSB: Building of the Year**



**SKALSKI SP. Z O.O. (PL)**



**No. 2: Asenhajmer Sp.z o.o. (PL)**



**No. 3: Karschunke Systembau (D)**



**No. 4: MBS Buildings S.A. (L)**

**01/2008**



## Editorial



### ENERGY SAVINGS - "KYOTO IS BECOMING REALITY"

Last year European leaders finally agreed to embark on a serious program to reduce GHG (Green House Gas) emissions. As a direct consequence Energy consumption targets as well as minimum insulation performances in all buildings (housing, office or industrial) will become mandatory. Some countries are more advanced than others on the introduction of new regulations. A new draft European regulation has been developed.

Most certainly, new buildings will need to have a so called "Energy passport". This will give the computed theoretical consumption based on normal consumer behavior, the technical building layout, and the location of the building. It will penalize the use of primary energies like fuel or electricity, and favor energy coming from renewable sources like geothermal, sun and wood. The establishing of the "passport" will be done by approved specialists and the national passport is a bit different by country for the moment.

It will be important for you to quickly get a good understanding at quote stage if the proposed building will be acceptable. This will allow you to optimize the building from an energy standpoint as

well as being able to enhance the project proposal for your customer.

We will add new features to CYPRION regarding this to ensure we/you remain "ahead of the game".

We have been working with the German Institute (ZUB) and the renowned Fraunhofer Institute for Building Physics to integrate into CYPRION an automate energy balance calculation. This gross energy balance will take account of all of the building characteristics which you already input into CYPRION and will also require additional data such as the location of the building or the heating system type. The output will compare the computed primary energy consumption with the allowed figure.

Testing is in progress. We expect to release the German calculation version in CYPRION within a few months, to be followed by other countries.

In the next EuroASTRONews you will find a more detailed article on this new CYPRION module.

Best wishes,

**David Brodetsky**  
Managing Director  
ASTRON BUILDINGS S.A.

## "Building of the Month Contest" Congratulations to the Winners!

### October 2007



**Builder:** Noesen Industriebouw, Belgium  
**Customer:** Varo Belgium SA  
**Architect:** Wim Mortelmans Architecten

### November 2007



**Builder:** Asenhajmer Sp. z o.o., Poland  
**Customer:** University Warsaw  
**Architect:** Grzegorz Krychowski

### December 2007



**Builder:** Bâtiment Métallique Réunion, France  
**Customer:** KDI Davum  
**Architect:** Sylvain GUY - L'Atelier Architectes

## ●●● Astron is improving its customer service

With the start of the new year, Lindab-Astron has modified its structure to emphasize and improve its customer service. As of January 1<sup>st</sup>, each sales division created a "Technical Service Department" which shall be the contact point for our Builders if they have a technical question or a problem on site.

The Technical Service (TS) Managers will be in charge of supporting our Builders by organizing erection and controlling seminars to assure and increase the quality of the erection, and also by giving the Builders erection assistance if required. They will also perform, as they have in the past, erection audits and reports.

In addition to those tasks related to erection, the TS Managers will be heavily involved in claim settlements. Their local presence and

fast reaction time should help our Builders in getting quicker service in case of any problems.

To support this restructuring, extensive one-week training courses have been given to the TS Managers. These courses ranged from how to organise and hold seminars to procedural aspects of the claim handling.

For the different divisions the new TS Managers will be:



**Division Central & North**  
Folker Krahl

**Division UK & Ireland**  
David Watson

**Division South West**  
Jacky Demoulin  
François Pirson

In each plant the TS Managers will be supported by their Quality Managers and Senior Product Managers, Fernand Mergen and Zoltán Kis.

**Division North East**  
Lukasz Lorkowski  
Ales Madera  
Adam Niciarz

**Division South East**  
György Roman  
Sandu Chirita

**Division Russia & CIS**  
Dimitry Lozhnikov

**If you have any technical questions, the person to contact is your local TS Manager. He is trained to support you.**



## "Building of the Quarter Contest" Congratulations to the Winner!

**Builder:** MEST Ltd (Iceland)  
**Customer:** P.H properties  
**Architect:** Einar Tryggvason

●●● A 5-storey MSB in Norway for a Commercial Centre



The Asane Storsenter is in Ulset (Norway) close to Bergen, the gateway to the Norwegian fjords. The building is a good example of Builder Veidekke Entreprenør's know-how and optimises the advantages of the MSB, a building system designed for freedom and flexibility in size, shape and appearance.

Astron Builder Veidekke Entreprenør AS had a well thought-out proposal to supply the building on a turnkey basis, with a very quick erection time, which met the client's requirements and won them the contract.

The simple yet harmonious architecture of this building gives it a stately appearance. The 3,500m<sup>2</sup> is spread

over 5 levels and includes underground parking, a supermarket, cafés and restaurants, boutiques and consulting rooms. From a technical point of view, the Astron engineering team took special care with the arrangement of the columns as the building is located over a river!

High-quality finishing as well as the choice of a light-weight concrete wall with large window strips have resulted in a building with Scandinavian simplicity.

**Builder:** Veidekke Entreprenør AS, Bergen (Norway)  
**Customer:** ARKEN (The Ark)  
**Architect:** NA

●●● Astron Builders' know-how is much appreciated by Toyota

We have lost count of the Toyota car dealerships built by Astron Builders in Europe: They are in France, Germany, Hungary, Italy, Lithuania, Luxembourg, Poland, Czech Republic and the United Kingdom, and other countries. The latest one is in Cluj Napoca (Romania) a 1,800m<sup>2</sup> showroom and garage built by Astron Builder Gerrtrans-Kovacs SRL.

For each building, there was the same objective: to meet the

specific business and personal needs of the individual dealership and to conform to the brand style of architecture to reflect the car manufacturer's image.

Profia Auto needed a modern repair and maintenance facility that would employ the most up-to-date technology and equipment to implement a special "3S" service (Sales, Service, Spare Parts) and a showroom with a capacity for approximately 15 cars. This



forms the biggest Toyota dealership in Transylvania.

Focused on customer satisfaction, which is key to the reputation of the Japanese brand, this new-car dealership offers visitors different areas to visit. The harmony of colours with warm graphics and lighting contribute to a luxurious and welcoming atmosphere. Large windows light up the reception

and exhibition areas.

**Builder:** Gerrtrans-Kovacs SRL, Lugoj-Timis (Romania)  
**Customer:** Profia Auto  
**Architect:** Lucia Raiciu



## ●●● Small but refined!

**German builder Wertbau has been specialised in residential construction and Astron industrial steel buildings for 25 years and has had many projects in southern Germany and its neighbouring countries.**

Staff at the headquarters in Emmingen-Liptingen (Germany) are supported by

a network of sales representatives highly committed to provide a premier customer service, one of the major focuses of this renowned Builder.

The Managing Directors Klaus-Dieter Hein and Stefan Terlinden comment briefly on their success: "We are applying new standards in customer service:



proximity, initiative, flexibility, quality and service, which explain our success for decades and our good positioning in the market."

Many project references have been built recently. This 400m<sup>2</sup> building for a metal working company in Dunnignen-Lackendorf is one of them. For this "typical" Astron building, the client chose PA cladding

and PR roofing system, then added a personal touch to use the building as an outdoor showroom to present his artistic steel creations.

**Builder:** Wertbau GmbH & Co. KG, Emmingen-Liptingen (Germany)  
**Customer:** Schlosserei Hall  
**Architect:** Wertbau GmbH & Co. KG

## ●●● New premises for company BINDER AG in Slovakia

**As part of the expansion of its production in Hungary, Binder decided to build, through their subsidiary Innotec sro Bratislava, a production plant in Slovakia, in order to be closer to its partner and customer, the German car manufacturer Audi. The plant is 60 kilometres from the capital city and 80 kilometres from the Hungarian border.**

The 2,240m<sup>2</sup> premises consist of a 1,650m<sup>2</sup> production plant connected to a luxury, 3-storey, administrative building.

Kingspan cladding creates a visually beautiful relationship between the different parts of the construction, combining production and office space. To break the monotony of the facade, strips of darker colour are arranged between windows. The canopy above the main entrance together

with the large glass facade gives the entire building a very architectural aspect.

Thanks to the excellent collaboration between the client Innotec s.r.o., the Astron Builder **Ise s.r.o.** and the architect Fischer s.r.o., the erection was completed just 3

months after the first ground-works.

The production part is on a single level with a single-slope roof and 23m span with 6m bay spacing designed to accommodate cranes.

The success of this building

is a key reference that will undoubtedly help Ise s.r.o. Builder to develop its Astron activities.

**Builder:** Ise s.r.o. Bratislava (Slovakia)  
**Customer:** Innotec s.r.o.  
**Architect:** Fischer s.r.o.



## ●●● Simple elegance for a printing plant in Poland

**Derform, a manufacturer and importer of licensed stationary such as the Disney, Polly Pocket and Barbie brands, ordered this production building for its new printing facility in Sady near Poznan (Poland).**

Polish Builder **W.P.I.P.**, which has completed more than 100 Astron buildings, undertook the project, a rather considerable task due to the customer's requirement for an attractive building that would meet all its technical specifications while still respecting its aesthetic wishes.

The premises are functional and visually pleasing, combining traditional construction for the office section with an 3,100m<sup>2</sup> Astron steel building for the printing area. The flat construction was erected using right angles and largely without any extraneous elements. At the same time it impresses the viewer through its simple



elegance and discreet but distinctive features. For a perfect homogeneity and to accentuate aesthetics the PA walls are silver while the office section is made with bricks and covered with aluminum

composite material, creating both refinement and simplicity.

The client was so pleased with the project that he decided, during the building erection, on an extension, which was

completed without difficulties.

**Builder:** Wielkopolskie Przedsiębiorstwo Inżynierii Przemysłowej, Poznan (Poland)

**Customer:** Derform  
**Architect:** NA

## ●●● This Astron building is a beautiful present!

**Bel Emballages is a shop which for 30 years has sold all the products necessary to help with celebrations throughout the year. It offers a wide range of single-use plastic and cardboard tableware and decorations in its location in Bordeaux (France).**

The client wanted a new facility to merchandise the 14,000 products in its range, the largest product range on the market, and contracted French Builder **Travaux Aquitains** to help achieve premises that reflect their work: celebration events! Mission accomplished!

Travaux Aquitains offered a timely, modern and technical solution with a competitive price. Furthermore, this 1,000m<sup>2</sup> Astron building provides an original entrance that makes the entire building look like a real present.

The client expressed his satisfaction with both the excellent co-operation from Builder Travaux Aquitains and with premises that are both functional and architecturally attractive.

**Builder:** Travaux Aquitains, Merignac (France)

**Client:** Bel Emballages loisirs  
**Architect:** Jean-Louis Larroque





We are all familiar with the CE-marking that is designed to facilitate the free circulation of goods in Europe. It guarantees that the product meets the directive's requirements and determines general criteria which apply for all European countries. All panels supplied by Astron are covered by the European standard EN 14782 (Self-supporting metal sheet for roofing and wall cladding) with CE-marking on the panels.

The CE-marking describes the fire reaction, the external fire performance (for roof panels) plus some other factory production controls. In order to fulfil the requirements of the standard, some tests have been done by Astron, its suppliers or the EPPF (European Profiles and panels Producers Federation).

#### Factory production control

The panel shape and tolerances are specified by Lindab-Astron and checked in manufacturing according to EN 508-1, as foreseen in the Lindab-Astron Quality Management System (ISO 9001:2000 certified). All harmonized Astron panels are in tolerance class 1 according EN508, i.e. the tolerance used is the so-called "normal" tolerance.

#### Conformity declaration

Made and held by Lindab-Astron quality department


#### Labeling

Example of CE-label for LPR panel, AZA coating, affixed on each package:

Summary table:

panel type	Fire reaction				Load test			
	panel alone				panel with insulation without isoblock	panel with insulation with isoblock	1.5 meter span (kN)	1.8 meter span (kN)
roof								
LPR1000	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		2.394		1.684
LPG1000	A1	B, s2-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		1.608		1.27
LMR600	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		2.309		2.1
PR	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		1.815		1.501
PG	A1	B, s2-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		1.608		1.27
Astrotec	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		1.68		1.68
CF	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		1.963		1.912
LTP38	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		2.269		1.555
Liner	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	Broof(t1), Broof(t2), Broof(t4)		not reached		not reached
wall								
LPA900	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-
LPI1200	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-
LPV1000	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-
LPD1000	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-
LPL1200	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-
Sinutec	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-
Eurotec	A1	A2, s1-d0	B, s2-d0	-		-		-

N.B: The fire reaction depends on the coating, the amount of insulation behind the panel and presence of an isoblock.



ASTRON Buildings S.A.  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
L-9202 Diekirch

07

EN 14782

Self-Supporting steel sheet for roof covering LPR1000  
LRE\_AZA: 0.55 mm S550 GD + AZ 185  
EN 508 – Class 1

Reaction to fire:  
Panel alone: class A1  
Insulated panel: class A2-s1,d0  
Insulated panel with isoblock: class B-s2,d0

External fire performance:  
Class Broof(t1), Class Broof(t2), Class Broof(t4)

Resistance to concentrated force: 1.2 kN at 1.8 m span

## ●●● Astron SSB Building of the Year 2007: The winner is....

**Congratulations to our Builder Skalski who won Astron's Building of the Year competition with a new production site for furniture company BOG-FRAN, located in Poland.**

The building's plan area is an impressive 100m x 100m with a total volume of 700,000m<sup>3</sup> and houses the company's production site and offices, which are located at the front. The building was conceived as an AZM4 hall with a span of 25 metres. For the wall, the ever popular PA panel has been chosen while the roof is composed of a double skin material with additional peak skylights. The walls are insulated with 100mm ASTROTHERM and the roof is insulated with 200mm ASTROTHERM layers. While the hall was built in a plain but functional style,

the front of the building which houses the administrative facilities puts more emphasis on architectural features, such as the light yellow colour spot, and a generous use of glass which provides an additional aesthetic appeal.

Our SSB Building of the Year 2007 has been nominated through a majority vote by Astron Builders from the "Building of the Month" contributions.

**Builder:** Skalski Sp. z o.o.  
**Customer:** BOG-FRAN Sp. z o.o.  
**Architect:** Skoczek & Wojdacki

Congratulations for Astron Builder Skalski!



## ●●● Lindab-Astron welcomes its new Builders:

- ArST, Novosibirsk (Russia)
- B.I.I. Büscher-Industrie, Kamen (Germany)
- Contractstroy-A ltd, Astana (Kazakhstan)
- FERRBUD SP. Z O.O., Rzeszow (Poland)
- I V C Batkowski, Warszaw (Poland)
- Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe  
DOM-MUS, Kostrzyn Wielkopolski (Poland)
- OOO "IBK KARKAS", Donetsk (Ukraine)
- OOO "IBK KARKAS", Kharkov (Ukraine)
- OOO "IBK KARKAS", Sympheropol (Ukraine)
- SK BITEKS, Moscow (Russia)
- Spectacron BVBA, Brugge (Belgium)
- Zakład Budowlany Szarek, Nowy Sacz (Poland)
- Zakład Ogólnobudowlany Bogdan  
Nowaczewski, Słubice (Poland)